

ITU-R 第 33-1 号决议

术语文本的表述

(1982-1990-1993-2000)

国际电联无线电通信全会，

考虑到

- a) 非常有必要广泛散发国际电联内部所做的有关术语和定义的专门用语工作；
- b) 用户一般只有一种语文版本的国际电联出版物，但通常有必要用别的工作语文中的一种来阅读或撰写技术文本；
- c) 有关词汇和专门用语的文本一般不直接提供给仅对个别卷册感兴趣的用户；
- d) 词汇中按字母顺序表示的术语在不同语种中有不同的排列顺序，这对想要比较不同语种定义的用户不是很实用；
- e) 词汇文本的用户通常希望每个术语与同一主题中其他术语组合在一起，即将这些术语按其逻辑顺序表示，

做出决议

- 1 无线电通信部门出版的词汇文本和专门涉及术语定义的文本应包括用国际电联其他工作语文定义的所有术语的对等术语；
- 2 BR应自行决定采用何种切实可行的方法来在某一语文版本的术语和定义全文之外额外加上对等词汇(参见ITU-R V.573和V.662号建议书中的例子)；
- 3 在无线电通信部门出版的词汇文本和专门涉及术语定义的文本中，术语应按专题的逻辑顺序编排(在所有的语文种类中都相同)，如有必要，词汇表应附有一个按字母顺序标出每个术语的参考数字的索引。

注1 — 如某术语有相应的缩略语(或词首缩语)，则应将其以不同工作语文紧跟在该术语后面给出。